

教育部青年發展署台灣青年國際志工服務隊計畫補助

第 15 屆輔大法文系法國勃艮第(Bourgogne)

國際志工與文化服務計畫成果報告書



輔大法文系

張淳雅

朱靖雅

王以心

蔡欣妮

前言

為增進台灣與法語系國家之民間交流，天主教輔仁大學法文系自 2002 年起，與法國國際厄瑪努爾團體 (La Communauté de l'Emmanuel) 合作，每年夏天選派四至六位大二、大三的學生至該團體於法國中部勃艮第 Paray-le-Monial 小鎮舉辦的年度大會中擔任志工。受惠於天主教厄瑪努爾團體慷慨的食宿贊助，自 91 年度暑假起此交流計畫已連續舉辦 14 年，義工徵選條件著重：對志工服務懷抱著極高的熱誠、對天主教信仰抱持著開放的態度、具備團隊合作精神及法文程度為一般或水準以上之本系或雙修生。

每年視情形分一至二梯次進行，每梯次為期三週，服務時間自七月中旬至八月下旬。服務對象為來此參與不同主題活動、每週約兩千多位的與會者，與來自世界各地的青年志工一同工作。

籌備工作及服務內容

自從確定要到法國 Paray-le-Monial 擔任志工服務，我們對法國滿腔的期待便隨著時間流逝越燃越烈。志工工作開始前、每次與法籍

指導老師聚會的過程中，我們漸漸了解法國的歷史、天主教的文化與儀式、工作環境及服務過程中可能遇到的難題。這些籌備工作都大大的幫助了我們在抵達後更快速的融入當地生活。

輔大的四位志工被分配的工作崗位分別為廚房庫存管理、販賣部及照顧小孩。每日晨起志工們會於溫馨的小聖堂一同唱聖歌，工作單位的彌撒我們也必須每天參與，特別的是，此次的四位志工皆無特別的宗教信仰，然而天天受天主教文化薰陶的我們，竟也不由自主地在送餐時、補貨時、甚至是照顧小孩時，隨著身旁的夥伴們唱起美麗的聖歌。

值得一提的是，每三年舉辦一次的活動「世界青年日」，今年暑假在波蘭進行，部分來自各國的志工會先在 Paray 先服務一陣子再前往波蘭朝聖。另外教宗方濟各也宣布今年是「慈悲禧年」，所以很多的內容都緊扣著「慈悲」為主題。

在工作的時候，本著為人服務的精神及榮耀天主的想法，大家都非常互相幫忙。即便多多少少會遇到語言的隔閡，但是藉著人與人之間的互相信任再加上誇張的肢體語言，我們還是能順利的完成每次的

工作。透過志工工作，更加深了大家的感情，培養大家的默契。

在 Paray 生活的每一天是如此愉快滿足，遇見的人事物是如此真摯與美善。

志工交流與文化衝擊

抵達當日，恰巧碰到他們的每周一晚餐聚會。志工們把桌椅移到庭院享用餐點，並且歡迎這周新加入的志工們。當下可以感受到這個地方雖然不大，但是卻集合了世界各地的人們。或多或少的語言隔閡下，或許不能流暢的表達，但是大家的真誠和溫暖卻是可以確切地感受到的。

不可否認的是，志工們以教友居多，並且非常虔誠。在宗教這方面，指導老師已經有講解一些天主教文化，但我們仍然是初次那麼直接地體驗到天主教的各種儀式，不免感到陌生和不了解。但是不管是神父還是志工們，都會熱心地主動向我們解釋儀式代表的意義。在這裡，只要擁有一個開放的心胸，對於任何事情不帶有主觀的成見，而是以尊重的心態認識一切，宗教差異並不是個隔閡。

在志工服務當中，最重要的一晚就是台灣之夜了吧！這個活動不僅要介紹我們的家——台灣，更希望大家能愛上台灣。因為我們四個人排班時間不同，準備時間可以說是非常緊湊，不過大家仍然是對台灣之夜充滿期待。

我們以台灣本土電影「總舖師」的主題曲「金罵沒尢」作為開場表演，四個人眼戴墨鏡；頭綁頭巾，在大家面前手舞足蹈。接著我們以地理環境、宗教文化、交通方式和飲食文化等方面，向他們介紹台灣。在這之中，我們也把許多傳統的台灣零食和茶分給大家品嚐，這些點心是我們四個人從台灣帶來的，種類非常多，牛軋糖餅乾、蜜麻花、太陽餅、酸梅、麻荖、花生糖、綠茶、海苔和煎餅，他們感到非常的新奇，也相當喜愛。

後來我們舉辦一場小遊戲，讓他們體驗台灣的童玩。我們準備了竹蜻蜓和陀螺，一開始大家很生疏，沒想到他們練習幾次後，掌握得相當不錯。最後就是教導他們一些基礎的中文，也讓他們練習用毛筆寫自己的名字，藉此讓他們感受到中文字的美，為台灣之夜劃下美好的句點。

除了每天的服務工作，志工們在晚餐後都會安排晚會活動。每天的晚會活動不盡相同，有很多精彩的演講、令人反思的人生經驗分享、觀賞歌舞劇和舞台劇、盛大的宗教儀式，有時也會有小組分享凝聚感情和分組遊戲競賽。這些活動非常有趣，每天結束後都會在身心靈上滿載而歸。

日常生活中，常常會聊到各國的文化差異。大多數的人雖然並非對台灣全然地陌生，但只知道一些基本常識，更會和其他亞洲國家搞混。在相處與溝通中，他們漸漸更認識台灣。反之亦然，我們也透過這些不同背景的志工，感受到各國文化風情並拓展了自身的國際視野。

活動檢討與反思

從巴黎搭火車抵達 Paray-le-Monial，沿途的風景從繁華熱鬧的都市，漸漸的變成清靜的田野，讓我們見識到法國不同的樣貌。在這濃濃人情味的小鎮，人與人總是相互問候，搭配著與陽光一樣燦爛的笑容。我們每天除了將課堂中的所學搬上檯面，更重要的是體驗法式生

活，再精闢描述，是感受傳統天主教徒虔誠的信仰。

我們可以從每日機構所安排的行程，深深感受到信仰對於法國的重要性。除了每個人所負責的服務外，每天必定會安排彌撒、講道、聖歌以及禱告。由於出發前的課程，讓我們能更以開放的心胸，去接納、去學習。在我們服務的期間內，法國曾遭受到兩起恐怖攻擊。即便發生這種不測，我們在小鎮裡卻不會感到恐懼，因為那濃厚的信仰保護著所有人並堅定每一顆心，將悲傷化為行動，利用禱告為世上的人們祈福。

服務的第一週，還在適應階段的我們感受到文化衝擊，畢竟從生活習慣到宗教信仰都是徹底不同。但隨著每天的行程安排，我們漸漸體會到天主教在教徒心中的那一份量，在課程中，學習天主教文化背景；在祈禱中，學會與神的溝通；在活動中，學會與自己不相像的人溝通相處，最重要的是，盡自己的力量，去愛每一個人。現在的科技發達卻造成了人性冷漠，在 Paray-le-Monial 我們卻收到暖暖的熱情，志工及居民們張開雙手歡迎我們，即便溝通不是那麼流暢卻對我們的國家、生活、文化、信仰充滿好奇心。從不見誰低頭滑手機或是抓寶

可夢，而是不斷的與人交談溝通來更認識了解彼此。在法國我們看到
回歸的淳樸，重新學習體驗到人與人重視彼此、相互關心的溫暖社
會。

相片集錦





